

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 111 (1998)

Artikel: Societad Retorumantscha : quint per l'onn 1997
Autor: Cavegn, Christian / Stupan, Chasper / Seger-Arquisch, Genoveva
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236387>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha

Quint per l'onn 1997

	<i>Persunal</i>	
4001	Pajas DRG	641'954.95
4002	Forzas auxiliaras	15'174.75
4003	Pajas SRR	21'658.--
4004	Administraziun	2'800.--
	<i>Prestaziuns socialas</i>	
4051	SVS DRG	70'842.05
4056	Assegns da famiglia	4'800.--
4058	Assicuranza encunter accidents	6'232.75
4059	Assicuranza da pensiun	47'932.65
	<i>Fascichels</i>	
4100	Preparaziun e spediziun fascichels	17'010.90
4120	Liar fascichels	7'312.60
	<i>Cumissiuns SRR</i>	
4200	Sedutas	1'807.60
4220	Cumissiun filologica	1'187.10
	<i>Administraziun e biro</i>	
4300	Material da biro, portos	4'120.20
4310	Telefon	3'047.55
4320	Taxas schec postal	1'015.70
4330	Inserats	500.--
4340	Reparaturas installaziuns	8'632.55
4345	Apparaturas electronicas	12'431.10
4346	Investiziuns per computers	8'113.20
4350	Biblioteca	9'700.60
4351	Liar cudeschs	4'119.20
4355	Fotocopias e documentaziun	683.05
4356	Fotografias	201.80
4358	Cumpra DRGs vegls	508.35
4359	Cumpra cudeschs vegls	430.--
4360	Mobiglias, maschinas	2'616.55
4365	Assicuranza encunter fievu	1'612.60
4370	Glisch, stgaudent	5'364.95
		<hr/>
		901'810.75

	<i>Transport</i>	901'810.75	
4375	Schubergiar	4'960.75	
4380	Tschains locals	67'640.--	
4381	Parcadi	1'320.--	
4382	Representaziuns	1'220.40	
4390	Diversa	1'107.25	
	<i>Annalas</i>		
4400	Stampa, separats	13'038.75	
4410	Spediziun	2'390.15	
4420	Redacziun	1'600.--	
4430	Administraziun	4'000.--	
4450	Divers custs	483.60	
	<i>Romanica Raetica</i>		
4520	Cumpra SRR	125.--	
4530	RR 11 e 12	6'888.70	
	<i>Quint general</i>		
4600	Spesas banca	867.85	
4650	Tschains passivs	546.75	
6001	Chantun per DRG		100'000.--
6010	ASSHS per pajas		783'296.55
6020	Fond Naziunal per fascichels		6'000.--
6050	LR per administraziun		14'700.--
6055	LR per Annalas		9'800.--
6056	LR per rapport annual		2'000.--
6060	Ord reservas		4'000.--
6065	Per administraziun Annalas		4'000.--
6070	Per telefons		465.50
6075	Per fotocopias		923.30
6076	Per portos		184.--
6077	Lavurs chantun		559.60
6078	Per fotografias		323.--
6085	Tschains activs		1'103.80
6086	Tschains chapital		7'933.65
6090	Diversa		278.90
	<i>Vendita</i>		
6100	Fascichels		264.75
6101	Register Crestomazia		1'415.--
6102	Annalas veglias		317.--
6103	RR		452.75
		1'007'999.95	938'017.80

	<i>Transport</i>	1'007'999.95	938'017.80
6104	Toms DRG		6'865.--
6107	Annalas 1996		1'347.50
6108	Toms DRG 9		5'031.25
6109	Annalas 1997		13'157.50
6112	Fascichel 122		131.--
6113	Fascichel 123		215.60
6114	Fascichel 124		223.60
6115	Fascichel 125		144.60
6116	Fascichel 126		236.10
6117	Fascichel 127		447.48
6118	Fascichel 128		17'218.30
6119	Fascichel 129		24'451.50
6130	Fascichel 130		31.50
6131	Fascichel 131		31.50
		<hr/>	<hr/>
		1'007'999.95	1'007'550.23
	Surpli expensas		449.72
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
		1'007'999.95	1'007'999.95

Bilantscha

ACTIVAS

1001	Cassa	203.75
1002	Schec postal	4'856.18
1003	BCG conto current	74'437.81
1005	BCG per fascichels	97'131.74
1007	Carnet spargn «Intents socials»	44'327.50
1008	Credit Svizzer	20'737.70
1009	BcG Carnet da spargn SRR	31'108.05
1010	Obligaziuns/Fond da construcziun	109'300.--
1015	Taglia scuntraziun	4'096.50
1020	Biblioteca e mobiglias	1.--
1025	Sperdita	449.72
1030	Activas transitoricas	13'285.30
		<u>399'935.25</u>

PASSIVAS

2001	Crediturs e passivas transitoricas	44'447.65
2002	Fond Cadonau	20'000.--
2004	ASSH banca chantunala	3'101.75
2005	Reserva «Intents socials»	44'619.35
2006	Reserva Romanica Raetica	5'059.65
2007	Reserva per fascichels	97'773.19
2010	Obligaziuns/Fond da construcziun	133'200.--
2015	Diff. cuors vaglias	13'000.--
2050	Chapital	38'733.66
		<u>399'935.25</u>

Quint revedì ils 6 d'avrigl 1998

Ils revisurs: *Christian Cavegn*
Chasper Stupan

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*